



AR

C'HIS ANCIENNA

HAC

AR C'HIS A ZO BREMA.

Var an ton gallec : *C'était la vieille méthode.*

GOECHAL ne voa son abet,
Rac ne voa qet a sujet,
Ar bed a voa meurbet parfet :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ zo calz oc'h ober rimou,

Muioc'h oc'h ober sotisou ;

Ne veler casi qen er vrô :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal e voa an enor

Hac ar merit a rê decor,

Digor e voa deze an nor :

Honnes voa ar c'his ancienna,
Bremâ ê lorc'h, pinvidiguez.

A ve preferet alies
D'an honestis ha d'ar furnez :

Honnes ar c'his a zo bremâ. *(bis.)*

Goechal e voa ar vêleyen,
An noblanç, an dud a bluen
A zougue montr en pep tachen :

Honnes voa ar c'his ancienna.
Bremâ bete gant ar mevelien,
Potret saout ha qemenerien,
E veler montr pe eur chaden :

Honnes ar c'his a zo bremâ. *(bis.)*

Goechal e voa eun amzer
Ne voa qet autrou ar stouper ;
Güisqet e voa diouz e vicher :

Honnes voa ar c'his ancienna.
Mes abaoue ma toug faus-chemis,
Var e scouarn eun toq bourc'his,
E coll ar furnes gant ar c'his :

Honnes ar c'his a zo bremâ. *(bis.)*

Goechal en peb güiaden
E doa peb mates e steuen ;
Cetu eno e zoaleten :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ merc'h eur c'hlasqer bouëd
A zoug voulous, franch, colinet,
Eur chal, eur c'hoef dantelezet :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal ar yaouanqisou
N'ent qet d'an hostaliriou,
Na ne chomment qet en hentchou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Ober deboch, chom da roulàn,
Epad an nôs chom da evàn,
Ha goude se..... tevel a ràn :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal ar merc'het yaouanq
A chomme pell ha fur ha coant,
Rac n'event qet a vouin-ardant ;

Honnes voa ar c'his ancienna.

Istr'eguet merc'het va c'hanton,
A lip bremâ ar bortion
Hac a gaillar o c'hotillon :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal en amzer gôs
E ranqe ar merc'hed, qent an nôs,
Beza er guær pe cavet cros :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ eo changet an heur,

Rac ar vam na gros qet nemeur,
Nac ac'hane nac a valeur!

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Plac'h yaouanq, amzer zo bet
Ne gasse gourc'hemen ebet,
Na vije pelloc'h estimet :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Collet ê privilach an toq,
Bremâ e ya ar plac'h arauc;
Ne ra fors, nemet caout eur paut :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal e voa ral güelet
Plac'het scân, pennou avelet,
Gant aon da veza dispriset :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ ne reont cas ebet,
Qen intourdi int hac eur girouet;
Bâr e zê muzur ar merc'het :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal an hostaliriou,
Etro pade an offiçou
Vije serret an norojou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Bremâ, vit lipat hoc'h arc'hant,
En de, en nôs, ha p'ho pe c'hoant,

E ve digor d'êc'h, feneant :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Goechal pa zêt d'ar pardonniou,
Ha p'en em gavet en dançou,
Na vije nep seurt hormidou :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Mes bremâ peb Janned, peb Mari,
A renq caout eur chal, eur parapluï,
Ha Yan caout eur c'horn dindàn e fri :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

Plijout a rayo va chanson

D'an neb en deus sur sans, rêzon,
Dre ma oun bet enni güirion :

Honnes voa ar c'his ancienna.

Displijo d'an nep a garo ;
Nep en deus gal en em grafo,
Ha deus ar remed e facho :

Honnes ar c'his a zo bremâ. (bis.)

F I N.





CHANSON NEVEZ.

VA speret zo jenet, n'oun qet petra zo cos,
 N'allàn pelloc'h cousqet na qennebeut repos;
 N'allàn tenna profit eus a neb nouritur,
 En bil en em chanchont gant an displijadur.

Grêt emeus va fossubl hac ive consultet
 Coulz en qêr, var ar mêtz, calz a vedecinet,
 Ma leveront a eur vouez penos e zeo Cupidon
 En deus plantet biriou nac ebars em c'halon.

Goude eur seur rapport meameus comprenet
 Pell emàn ar sourcen demeus va oll c'hlénvet;
 Rac-se me ya ebete da c'hout ha me am bo,
 Ur soulajamant benac nac en qever Cato.

Bonjour dêt'h, Cataouic, gouir objet va
 speret;
 Penos ra ho calon? ha c'houi zo yac'h bepret?
 Ia sur, va Yvonic, ne meus qet a glénvet,
 Nemet m'am boa jen bras, pa na deuac'h
 d'am güelet.

Casset em boa cannad da c'hout eus ho
 qêlou,
 P'ini en deus laqet da redeç va daerou,
 O tont d'am assuri e voac'h aboe tri de
 Gant chagrin ha clénvet dalc'het var ho
 qüele.

Qementse zo certen, tri dez zo tremenet
 Aboe m'am boe'n enor, Cataouic, d'ho coelet,
 Oterc'hel d'ho cherissabars etre va diouvrac'h,
 Mes aboe m'ho qüittais e meus jenamant vras.

Tud hanaveet ouzoc'h o deus din assuret
 Ho poa ar santimant da vea va zromplet;
 Neuze me meus approuvet proverb ar Bugael
 Fur :

« Carout hep bea caret a zo displijadur. »

Qent ober qementse, ô! va douciq Yvon,
 C'houi velfe ar pesqet o tont eus ar môr don,
 Evit choas o demeuranç ebars en beg ar goe :
 M'ho car hac ho caro bete fin va bue.

O sourcen a furnez, c'houi c'heus va c'hon-
 solet
 Dre ar c'homzou charmant oc'h eus-hu pro-
 noncet ;
 Bremàn me a vel patant e zeo c'houi a zispos

Eus va buez ha yec'het, coulz en deiz vel en
nôs.

Cessit, cloarec yaouanq, ô! cessit da bar-
lant,
Goneet oc'h eus va c'halon ha va rentet con-
tant :

Ma tremenomp hor buez an eil gant eguile,
Bete ma vomp galvet da balez an æle.

F I N.

*Grêt gant Yvon FEUTREN ha Guillou HOMO, sco-
laerien en rhetorig, e scolach Sant-Briec, en ur
eva boutaillad, en hostaliri hanvet Ar Vreg hep
penn, var Marc'had an Ed.*



E Montroulez, e ty LÉDAN, e trañn ru ar Vur.